



Consejo Económico y Social

Distr. general
25 de junio de 2007
Español
Original: inglés

Novena Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 21 a 30 de agosto de 2007

Tema 4 del programa provisional*

**Informes de los gobiernos sobre la situación en sus
respectivos países y sobre los progresos realizados
en materia de normalización de nombres geográficos
desde la Octava Conferencia**

Normalización de los nombres geográficos en la Federación de Rusia entre 2003 y 2007

Presentado por la Federación de Rusia**

Resumen***

Desde la Octava Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos se han producido algunos cambios que han incidido en el trabajo sobre los nombres geográficos. En 2004 se suprimió el Servicio Federal de Geodesia y Cartografía. Se encomendó al Ministerio de Transporte y al Organismo Federal de Geodesia y Cartografía incluido en él la determinación de la política estatal sobre la normalización y el control legislativo de los nombres geográficos.

En 2004 se suprimió la Comisión Interdepartamental de Nombres Geográficos. En febrero de 2005 el Ministerio de Transporte creó la Comisión de Nombres Geográficos a fin de coordinar las tareas de las autoridades ejecutivas estatales para la determinación de los nombres de los objetos geográficos.

En este informe se presenta información sobre la situación actual del proyecto de ley sobre los cambios que se van a introducir en la legislación federal relativa a los nombres de objetos geográficos. El proyecto de ley es el resultado de la aplicación durante diez años de la ley sobre la determinación y el cambio de los nombres de los objetos geográficos y su normalización, uso, registro y almacenamiento.

* E/CONF.98/1.

** Documento preparado por el Organismo Federal de Geodesia y Cartografía (Roscartography).

*** El texto íntegro del informe se publica únicamente en inglés con la signatura E/CONF.98/12/Add.1.



Se enumeran algunos de los resultados prácticos logrados en la normalización nacional de los nombres geográficos (examen de las propuestas de determinación y cambio de los nombres de los objetos geográficos, elaboración de materiales de consulta sobre divisiones administrativas, publicación de la obra de consulta titulada “Estados y territorios del mundo”, respuestas a las consultas sobre nombres geográficos, etc.).

Desde 2002 se ha venido elaborando el Catálogo Estatal de Nombres Geográficos. Actualmente la base de datos contiene más de 180.000 nombres geográficos sobre 66 temas relativos a la Federación de Rusia. Para 2010 se habrá terminado de elaborar la base de datos que contendrá todos los objetos geográficos situados en el mapa a escala 1:100.000. Han comenzado las tareas para poner a disposición de los usuarios los datos almacenados en el Catálogo. El objetivo es proporcionar al usuario las bases de datos de las regiones que le interesen junto con el programa informático que le permita buscar la información necesaria y, posteriormente, poner la base de datos a disposición del público en Internet.

El Catálogo Estatal de Nombres Geográficos se utiliza para supervisar los cambios oficiales de los nombres de los objetos geográficos del territorio de la Federación de Rusia. Esta información está disponible para un amplio abanico de usuarios en un boletín electrónico actualizado bianualmente.

Los nombres geográficos se han escrito en ruso para la publicación de nuevos mapas y atlas.
